

## IL COLLOQUIO CON AMIS

## «La mia prima regola, scrivere è mostrare»

*Il brano che segue è parte della conversazione tra Ian McEwan e Martin Amis sul rapporto tra cinema e letteratura. Domani alle 19.30, McEwan e Amis, due tra i maggiori scrittori inglesi contemporanei, discuteranno del tema al centro dell'edizione 2007 de «Le conversazioni» nella piazzetta di Tragara a Capri.*

IAN MCEWAN

**C**REDO che la letteratura abbia dimostrato di poter coesistere con il cinema, e nonostante quello che si teorizza ultimamente, credo che il cinema sia debitore e in molti casi dipendente dalla letteratura. Mi riferisco all'utilizzazione dei personaggi, alla costruzione dei plot, persino all'uso dei simboli. (...) Ritengo che la letteratura sia una forma



espressiva superiore al cinema. Il romanzo si è dimostrato uno strumento brillante per esprimere ad esempio gli stati d'animo e il flusso dei sentimenti. Riesce inoltre a rendere il vero sapore di cosa significhi essere qualcun altro. È difficile che i film riescano a rendere con eguale forza e precisione sensazioni del genere. (...) La regola che do a me stesso quando scrivo è rendere bene l'aspetto visivo. Il resto viene di conseguenza. E posso dirti che

non penso affatto al cinema. (...) Un plot robusto, dei personaggi solidi ed una buona situazione di partenza: si tratta di elementi che non è facile costruire, e sia i produttori che i registi (per non parlare degli sceneggiatori) sanno che è meglio affidarsi a libri preesistenti, nei quali, presumibilmente, questi elementi hanno già passato il vaglio del giudizio. (...) Per quanto mi riguarda parto dalla consapevolezza che il film non sarà mai la stessa cosa. Con l'eccezione di un film diretto da John Schlesinger, ho sempre rifiutato di scrivere le sceneggiature dei film tratti dai miei libri. Quando posso mi ritaglio il ruolo di produttore esecutivo, inviando dei memo e suggerendo dei nomi per il cast, anche perché mi piace stare sul set. Cerco, un po' a fatica, di non diventare la coscienza sporca del progetto cinematografico. So che spesso le mie indicazioni non saranno ascoltate, ma tuttavia non riesco mai a distaccarmi del tutto.